



УТВЪРДИЛ:
Декан

Дата:

СОФИЙСКИ УНИВЕРСИТЕТ "СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ"

Факултет по Славянски филологии

Специалност: **Руска филология**

СЛР	0	2	0	1	1	1	1	7
-----	---	---	---	---	---	---	---	---

Образователно-квалификационна степен: **БАКАЛАВЪР**

Статут на дисциплината: **ИЗБИРАЕМА**

Предназначена за: **СТУДЕНТИ 3 И 4 КУРС НА ОБУЧЕНИЕ**

УЧЕБНА ПРОГРАМА

Дисциплина:

--	--	--	--

Езикът и стилът на интернет

Преподавател: гл. ас. д-р Елена Меснянкина

Учебна заетост	Форма	Хорариум
Аудиторна заетост	Лекции	30
	Семинарни упражнения	
	Практически упражнения (хоспетиране)	
Обща аудиторна заетост		30
Извънаудиторна заетост	Реферат	
	Доклад/Презентация	15
	Научно есе	
	Курсов учебен проект	
	Учебна екскурзия	
	Самостоятелна работа в библиотека или с ресурси	15
Обща извънаудиторна заетост		30
ОБЩА ЗАЕТОСТ		60
Кредити аудиторна заетост		1
Кредити извънаудиторна заетост		1
ОБЩО ЕКСТ		2

№	Формиране на оценката по дисциплината	% от оценката
1.	Доклад с презентация	50%
2.	Изпит	50%
Анотация на учебната дисциплина:		
<p>Курсът има за цел да разшири общолингвистичната подготовка на студентите, като ги запознае с езиковите и стилистични особености на общуването във виртуалното пространство.</p> <p>Задачата му е да формира представа за спецификата на компютърната комуникация чрез анализ на новите, характерни за средата езикови средства, съобразно жанровата разновидност на текстовете в мрежата и тяхната прагматична, социолингвистична или образователна насоченост.</p> <p>Обръща се специално внимание върху бъдещето на онлайн-лингвистиката и стилистиката, както и върху перспективите на чуждоезиковото обучение в и чрез интернет.</p>		
Предварителни изисквания:		
<p>Познания по дисциплините от курса «Съвременен руски език», руската книжовна правоговорна и правописна норма. Практически умения за наблюдение и анализ на актуалните езикови практики в интернет.</p>		
Очаквани резултати от студента:		
<p>Високо ниво на «владее» на съвременния е-език и познаване на процесите, протичащи в него. Способност за самостоятелна работа със съдържанието на различните по жанр и комуникативни цели текстове в рускоезичните е-ресурси. Формиране на внимание към грешки от лингвистичен характер по време на «сърфиране» и начините за избягването им. Разширяване на теоретичните знания в областта на филологията и придобиване на умения за тяхното бъдещо прилагане в педагогическата и преводаческата практика.</p>		

Учебно съдържание

№	Тема:	Хорариум
1	Интернет как езиково и стилистическо пространство.	2
2	Функции Интернета и функции езика Интернета: общи езикови и внеезикови тенденции в глобалната мрежа.	2
3	Интернет-лингвистика. Лексико-грамматическите особености на виртуалната комуникация.	6
3	Интернет-стилистика: структура, правила и нови норми. Обзор на функционалните мрежови стилове.	2
4	Официално-делови и научни мрежови стилове: подстили и жанрове. Видове и функции, плюсове и минусове на текстовите (лингвистични) генератори.	2
6	Литературно-художествени и публицистични мрежови стилове. Сетература. Нова дигитална журналистика.	2
8	Разговорен мрежов стил. Компютърни сленг. Интернет-жаргон.	2
9	Уникални и развлекателни стилове. Мрежово межстие. Субкултури на Интернет.	2
10	Прагматичен аспект на изучаване на комуникативни възможности на Интернет. Концепция «плох-добър». Понятие «мультимедийен».	2
11	Интернет от гледна точка на социолингвистиката: чатове, социални мрежи и платформи за комуникация, блогове, влогове и др.	2
12	Изучаване на езика на Интернет за образователни цели.	2
13	Влияние на Интернет на използването на формален език. Мрежово междоезиково взаимодействие. Бъдеще на Интернет-лингвистиката.	4

Конспект за изпит

№	Въпрос
1	Становление, развитие и тенденции в онлайн-лингвистике.
2	Становление, развитие и тенденции в онлайн-стилистике.
3	Актуальные вопросы интернет-общения с точки зрения фонологии и графики.
4	Актуальные вопросы интернет-общения с точки зрения лексикологии.
5	Актуальные вопросы интернет-общения с точки зрения морфологии и синтаксиса.
6	Характеристика подстилей и жанров официально-делового сетевого стиля.
7	Научный сетевой стиль. Языковой обзор онлайн-генераторов текстов.
8	Сетелистика. Литературно-художественный сетевой стиль. Сетевая поэзия. Разница между он- и офлайн произведениями.
9	Публицистический сетевой стиль. Интерактивность и индивидуальность при передаче информации. Место гонзо-журналистики в Интернете.
10	Разговорный сетевой стиль. Сходства и отличия с несетевой разговорной речью.
11	Субкультуры Интернета. Сетевой сленг и жаргон.
12	Виды и характеристика сетевых межстилей.
13	Сетевое виртуальное общение с точки зрения прагматики.
14	Сетевое виртуальное общение с точки зрения социолингвистики.
15	Сетевое виртуальное общение в образовательном аспекте.

Библиография

Основна литература:

- Божанкова 2012** – Р. Божанкова. Хоризонти на дигиталната литература. – С.: УИ „Св. Климент Охридски“, 2012. – 150 с.
- Горошко 2007** – Е.И. Горошко. Лингвистика Интернета: формирование дисциплинарной парадигмы. <http://www.textology.ru/article.aspx?aId=76>
- Горошко 2007** – Е.И. Горошко. Теоретический анализ Интернет-жанров // Жанры речи. <https://core.ac.uk/download/pdf/343952149.pdf>
- Дедова 2008** – О.В. Дедова. Теория гипертекста и гипертекстовые практики в Рунете. – М.: МАКС Пресс, 2008. – 282 с.
- Дерменджиева 2012** – Г. Дерменджиева. Онлайн журналистика. Медиите в дигиталния свят. – С.: УИ „Св. Климент Охридски“, 2012. – 864 с.
- Кирова 2007** – Л. Кирова. Компютърните технологии и българският език. – С.: СемаРШ, 2007. – 266 с.
- Компанцева 2008** – Л.Ф. Компанцева. Интернет-лингвистика: когнитивно-прагматический и лингвокультурологический подходи. – Луганск: Знание, 2008. – 528 с.
- Попова 2005** – М. Попова. Виртуалният човек. – С.: Изток-Запад, 2005. – 218 с.
- Сидорова, Шувалова 2006** – М.Ю. Сидорова, О.Н. Шувалова. Интернет-лингвистика: вымышленные языки. – М.: 1989.ru, 2006. – 184 с.
- Сидорова 2006** – М.Ю. Сидорова. Интернет-лингвистика: русский язык. Межличностное общение. – М.: 1989.ru, 2006. – 193 с.
- Современный русский язык в интернете** / Под ред. Я.Э. Ахапкиной, Е.В. Рахилиной. – М.: Языки славянской культуры, 2014. – 328 с.
- Тошович 2015** – Б. Тошович. Интернет-стилистика. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2015. – 238 с.
- Crystal 2006** – D. Crystal. Language and the Internet (2nd Ed.). Cambridge: Cambridge University Press, 2006. – 272 p.
- Crystal 2011** – D. Crystal. Internet Linguistics: A Student Guide. London and New York: Routledge, 2011. – 192 p.

Допълнителна литература:

- Ахренова 2013** – Н.А. Ахренова. Теоретические основы интернет-лингвистики. Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2013. №10 (28). – с. 22-26.
- Бондаренко 2004** – С.В. Бондаренко. Социальная структура виртуальных сетевых сообществ. – Дисс. докт. социол. наук. – Ростов-на-Дону, 2004. – 399 с.
- Вернидуб 2005** – А. Вернидуб. У языка есть афтар. // «Русский Newsweek», № 17, май, 2005.
- Войнова 2019** – К. Войнова. Жанрови и стилистични особености на онлайн медиите // Автореф. на дис. за присъждане на степен „доктор“, – С.: 2019. – 58 с.
- Гусейнов 2000** – Г. Гусейнов. Заметки к антропологии русского Интернета: особенности языка и литературы сетевых людей // НЛЮ, № 43, 2000.
- Големият Лебовски 2014** – Младешкият жаргон или просто "wtf". // Webcafe, 16.08.2014 // http://www.webcafe.bg/id_339471296_Mladejkijyat_jargon_ili_prosto_wtf (03.02.2017).
- Горошко 2009** – Е.И. Горошко. Интернет-жанр и функционирование языка в Интернете: попытка рефлексии // Жанры речи. – Саратов: Изд. центр «Наука», 2009. – Вып. 6 «Жанр и язык». – с.11-27.
- Гребенщиков 2006** – Б. Гребенщиков. Превед – это гениально!! // www.fontanka.ru/2006/03/24/160810/
- Дедова 2006** – О.В. Дедова. Лингвосомиотический анализ электронного гипертекста (на материале русскоязычного Интернета). Дисс. докт. филол. наук. – М.: МГУ, 2006. – 525 с.
- Денисов 2006** – К. Денисов. Умераед зайчег мой. Русский интернет прощается с русским языком. // <http://www.pravda.com.ua/news/2006/10/4/48489.htm>.
- Кирова 2001** – Л. Кирова. Сленг = жаргон? // LiterNet, 14.11.2001, № 11 (24) // <https://litenet.bg/publish3/kirova/slang.htm> (03.02.2017); също: Проблеми на социолингвистиката, VIII. Съвременни форми на съществуване на българския език. – Български език, 2005. – с. 114-119.
- Кирова 2013** – Л. Кирова. Виртуалните общности и компютърно опосредстваната комуникация днес. Социалните мрежи. // Реторика и комуникации, 2013, № 9, 09.07.2013. // <http://rhetoric.bg> (01.02.2017).
- Кронгауз 2006** – М.А. Кронгауз. Новый русский: Контроль улучшайзинга // http://russcomm.ru/rca_news/2006/2006_12_04.shtml.
- Кронгауз 2013** – М.А. Кронгауз. Самоучитель олбанского. – М.: АСТ, 2013. – 440 с.
- Кронгауз, Мерзлякова, Литвин и др. 2016** – М.А. Кронгауз, Е.А. Литвин, В.Н. Мерзлякова, А.Ч. Пиперски, А.А. Сомин, Ю.А. Черненко. Словарь языка интернета.ru / Под. ред. М.А. Кронгауза. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2016. – 288 с.
- Макаров 2005** – М.Л. Макаров. Жанры в электронной коммуникации quo vadis? // Жанры речи. – Вып. 4. – Саратов: Изд-во ГосУНЦ «Колледж», 2005. – с. 336-351.
- Назарова 2009** – Т.П. Назарова. Современный русский е-язык: пособие для школьников, студентов пед. ин-тов по спец. рус. яз. – Биробиджан.: Gidastarcom, 2009. – 60 с.
- Пешева, Петров, Попова 2012** – М. Пешева, М. Петров, М. Попова. Дигиталните медии. Речник на основните понятия. – Велико Търново: Фабер, 2012. – 316 с.
- Рашкофф 2003** – Д. Рашкофф. Медиавирус. Как поп-культура тайно воздействует на ваше сознание / Пер. с англ. Д. Борисова. – М.: Ультра. Культура, 2003. – 368 с.
- Романовский 2000** – Н.В. Романовский. Интерфейсы социологии и киберпространства // Социологические исследования, 2000. – N 1. – с.16-23.
- Самелюк 2006** – М.М. Самелюк. Интернет-досуг в контексте трансформации социального времени. Дис. ... канд. социолог. наук. – М.: 2006. – 164 с.
- Столетов 2012** – А. Столетов. Сетевая лингвистика: <http://www.marketing.spb.ru/lib-around/science/netlinguistics.htm> (07.08.2012).
- Филева 2012** – П. Филева. Блоговете в комуникационния мениджмънт на медийната организация. сп. Нови медии 21 // <http://www.newmedia21.eu/analizi/blogovete-v-komunikatsionniya-menidzhmnt-na-mediynata-organizatsiya/> (07.02.2012).
- Шалыто 2006** – А. Шалыто. Прикольно, гламурно, пафосно// Компьютерра. 2006. № 11. – с. 38.

- Abrams 2010** – R. Abrams. Experts divided over Internet changes to Language. VOANews (16.01.2010).
- Aitchison, Lewis 2003** – J. Aitchison, D. Lewis. New Media Language. London and New York: Routledge, 2003. – 224 p.
- Boardman 2004** – M. Boardman. The Language of Websites. London and New York: Routledge, 2004. – 136 p.
- Cazden 2003** – C.B. Cazden. Sustaining Indigenous Languages in Cyberspace. In Reyhner, J.; Trujillo, O.; Carrasco, R. L. et al. Nurturing Native Languages. Flagstaff: Northern Arizona University, 2003. – pp. 53-57 // <http://jan.ucc.nau.edu/~jar/NNL/>.
- Cicognani 1998** – A. Cicognani. On the Linguistic Nature of Cyberspace and Virtual Communities. Virtual Reality (Springer). 1998. – pp. 16-24.
- Clark 2009** – R.P. Clark. From Telegraph to Twitter: The Language of the Short Form. Poynter Online. 04 September 2009.
- Cohen 2010** – P. Cohen. Universities Use Social Media to Connect. The New York Times. 30 March 2010.
- Cook 2001** – F. Cook. Linguists See Internet Lingo as Cultural Catalyst // www.yourdictionary.com.
- Crystal 2004** – D. Crystal. A Glossary of Netspeak and Textspeak. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2004. – 197 p.
- Crystal 2004** – D. Crystal. The Language Revolution (Themes for the 21st Century). United Kingdom: Polity Press Ltd., 2004. – 152 p.
- Dieter 2007** – J. Dieter. Webliteralität: Lesen und Schreiben im World Wide Web, 2007. – 212 p.
- Enteen 2010** – J.B. Enteen. Virtual English: Queer Internets and Digital Creolization. London and New York: Routledge, 2010. – 224 p.
- Gerrand 2009** – P. Gerrand. Minority Languages on the Internet: Promoting the Regional Languages of Spain. VDM Verlag, 2009. – 314 p.
- Gibbs, Krause 2006** – D. Gibbs, K. Krause. (Eds.). Cyberlines 2.0.: Languages and Cultures of the Internet. Australia: James Nicholas Publishers, 2006. – 310 p.
- Hayslett 2006** – Ch.M. Hayslett. No LOL Matter: Cyber lingo shows up in academia. The Seattle Times. 26 November 2006.
- Kilgarriff, Grefentette 2003** – A. Kilgarriff, G. Grefentette. Introduction to the Special Issue on the Web as Corpus. Computational Linguistics (MIT Press), September 2003. – pp. 333-347.
- Kolko, Nakamura, Rodman 2000** – B. Kolko, L. Nakamura, G. Rodman. Race in Cyberspace. London and New York: Routledge, 2000. – 256 p.
- Macfadyen, Roche, Doff 2005** – L.P. Macfadyen, J. Roche, S. Doff. Communicating Across Cultures in Cyberspace: A Bibliographical Review of Intercultural Communication Online. Lit Verlag, 2005. – 208 p.
- Del Pozo, Angeles 2005** – M. del Pozo, M. Angeles. Linguistics and web usability. No Solo Usabilidad 4, 8 May 2005.
- Naomi 2008** – S.B. Naomi. Always On: Language in an Online and Mobile World. Oxford University Press, 2008. – 304 p.
- Thurlow 2001** – C. Thurlow. The Internet and Language. In Mesthrie, R.; Asher, R. Concise Encyclopedia of Sociolinguistics. London: Pergamon, 2001. – pp. 287-289.
- Thurlow, Lengel, Tomic 2004** – C. Thurlow, L.B. Lengel, A. Tomic. Computer Mediated Communication: Social Interaction and the Internet. London: Sage Publications, 2004. – 267 p.
- Xie 2008** – T. Xie. Globalization and Language Education. How Internet Changes the Way We Teach and Learn Languages? PowerPoint presentation | free to download - id: 741cad-MjRhN (powershow.com), June 2008.

Дата: 01.05.2021 г.

Съставил:

гл. ас. д-р Е. Меснянкина

Програмата е обсъдена и приета на катедрен съвет, протокол № 90 от 02.06.2021 г.

стр. 5 от 5